

К ПРОБЛЕМЕ МОРФОЛОГИЧЕСКОЙ ВАРИАТИВНОСТИ ГЛАГОЛОВ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

Предпринята попытка выделить немецкие глаголы, допускающие появление морфологических вариантов при образовании трех основных форм, основываясь на материале справочной литературы и словарей.

Ключевые слова: *вариативность, морфологические варианты, полные варианты, неполные варианты, основные формы глагола.*

Одним из видов вариативности в языке является морфологическая вариативность. Под морфологическими вариантами слова понимаются однозначные, но формально различные модификации слова, состоящие из корневых морфем и алломорфов одной грамматической морфемы на базе возможностей языка в ее синхронном и диахронном диапазонах. Особенность морфологических вариантов в том, что они представляют собой сложный узел взаимодействия лексического и грамматического. Морфологическая вариативность обуславливается семантикой языковой единицы, которая, в свою очередь, является основой для ее грамматической характеристики.

В современном немецком языке широкий спектр морфологической вариативности обнаруживают глаголы при образовании трех основных форм. На основе сопоставительного анализа справочной литературы и словарей нами было выделено 60 немецких глаголов, образующих основные формы с использованием как слабой, так и сильной формы спряжения. Среди них были обнаружены глаголы, допускающие при образовании трех основных форм появление полных вариантов, отличающихся друг от друга исключительно степенью распространенности своего употребления. В этой группе выделяются глаголы с одинаковой распространенностью сильной и слабой форм (например *stieben* «разлетаться»), глаголы с распространенностью сильной (*erschallen* «звучать») и слабой форм (*schnauben* «сопеть, фыркать»). Кроме того, в ряде словарей указываются глаголы смешанного типа спряжения, у которых либо наблюдается вариантность во второй форме (претерите) при неизменной третьей форме (причастии II), либо, наоборот, имеются варианты формы причастия II при неизменном претерите.

В то же время в немецком языке имеются многозначные глаголы с неполными вариантами при образовании основных форм. Их появление обусловлено различием в семантике соответствующих глаголов, употреблением того или иного лексико-семантического варианта. Выбор той или иной формы часто зависит от различия в прямом / переносном значении, переходном / непереходном значении или от смысловой разницы между лексико-

семантическими вариантами одного глагола. Например, глагол *weben* «ткать» в прямом значении использует слабую форму спряжения (*Sie hat den Teppich gewebt*), а в переносном значении – сильную форму спряжения (*Die Sonne hat goldene Fäden gewoben*).

Отмечаются также случаи, когда в одном лексико-семантическом варианте употребляется только одна форма спряжения, а в другом наблюдается варьирование формы. К примеру, глагол *glimmen* «тлеться», употребляясь в прямом значении, обнаруживает варьирование формы, тогда как в переносном значении специализируется только сильная форма спряжения. Ср.: *Das Feuer glommt / glimmte noch. – Eine letzte Hoffnung glommt noch in ihr.* В связи с этим следует отметить тенденцию к размежеванию вариантов по значению и вытеснению одной из форм другой формой (чаще всего из двух варьироваемых форм побеждает слабая форма спряжения).

Кроме того, в языке наблюдается тенденция закреплять за разными формами разные значения; так, слабой форме соответствует чаще всего переходное значение, а сильной форме – непереходное. В некоторых случаях размежевание вариантных форм по смыслу может привести к образованию омонимичных форм.

Наряду с закреплением за слабой и сильной формами спряжения соответственно переходных и непереходных значений, в немецком языке четко проявляется другая тенденция, которая свидетельствует о закреплении одной грамматической формы в одном лексико-семантическом варианте и вариативности грамматической формы во втором (чаще всего непереходном) лексико-семантическом варианте одного и того же глагола.

Наиболее показательным в свете вышеуказанных тенденций является пример с глаголом *schrecken*. Глагол *schrecken* при образовании основных форм имеет неполные вариантные формы, которые разошлись в значении переходности / непереходности и привели к образованию омонимичных форм. При этом переходный глагол *schrecken* «испугать кого-либо» использует только слабую форму спряжения (*schrecken – schreckte – geschreckt*), а непереходный глагол *schrecken* «испу-

гаться» допускает варьирование формы (schrecken – schreckte / schrak – geschreckt).

Интересно, что такой же характер вариативности показывают префигированные глаголы aufschrecken, hochschrecken, erschrecken и zurückschrecken. Как и исходный глагол, они имеют переходную и непереходную омонимичные формы, при этом непереходная модификация допускает наличие вариантов смешанного типа спряжения (сильная/слабая форма претерита и слабая форма причастия II). Слабая форма причастия II у данных глаголов может свидетельствовать о постепенном вытеснении сильных форм слабыми, которое является сегодня одной из действующих тенденций, наблюдаемых в современном немец-

ком языке. Что касается префигированных глаголов abschrecken, verschrecken и zusammenschrecken, то они, напротив, не имеют омонимичных форм и, соответственно, не обнаруживают какой-либо вариативности при образовании трех основных форм, четко определяя свою грамматическую структуру.

Следует отметить, что в различных словарях имеются разноречивые трактовки сущности, места и роли тех или иных вариантов глаголов. Вероятно, степень употребительности того или иного варианта изменяется так быстро и не всегда уловимо, что словари не успевают отражать это изменение и по-разному определяют частотность употребления форм одних и тех же глаголов.

Главан А. А., кандидат филологических наук, доцент кафедры.
Сургутский государственный университет ХМАО-Югры.
Ул. Ленина, 1, г. Сургут, Тюменская область, Россия, 628410.
E-mail: ann-glavan@yandex.ru

Материал поступил в редакцию 03.12.2010.

A. A. Glavan

THE PROBLEM OF MORPHOLOGICAL VARIABILITY OF VERBS IN THE GERMAN LANGUAGE

The article is intended to make an attempt to allocate the German verbs supposing occurrence of morphological variants at formation of three basic forms basing on a material of the reference books and dictionaries.

Key words: *variability, morphological variants, full variants, incomplete variants, basic forms of the verb.*

Surgut State University KHMAO-Yugra.
Ul. Lenina, 1, Surgut, Tyumen region, Russia, 628400.
E-mail: ann-glavan@yandex.ru